

AGER
REVISTA DE ESTUDIOS SOBRE DESPOBLACIÓN Y DESARROLLO RURAL
JOURNAL OF DEPOPULATION AND RURAL DEVELOPMENT STUDIES

Nº 10 (ABRIL 2011)

RESÚMENES / ABSTRACTS

María Silvia Calvo, Gonzalo Méndez y Ramón Alberto Díaz (Universidad de Vigo y Universidad de Santiago de Compostela)

Los paisajes culturales de agras en Galicia y su dinámica evolutiva

Resumen: El objetivo de esta investigación es el análisis de la dinámica de los paisajes agrarios tradicionales con estructuras de agras en Galicia, con el fin de aportar datos sobre su valor histórico-cultural, y su distribución espacio-temporal. Se ha observado por una parte su dinamismo, en cuanto a que en el pasado las agras ocuparon áreas más extensas en la región, y por otra parte su inercia, puesto que a pesar de la evolución de la sociedad agraria, han conservado su funcionalidad a lo largo de varios siglos hasta la segunda mitad del siglo xx. A partir de este periodo se inicia la desestructuración y pérdida de funcionalidad generalizada de las agras, favorecida por la regresión demográfica y como resultado de los cambios en el sistema productivo agrario. No obstante, se ha constatado la persistencia significativa de la estructura de agras así como del conocimiento tradicional asociado y de su toponimia.

Palabras clave: paisajes agrarios tradicionales, agras, paisajes culturales, evolución espacio-temporal, dinámica.

Agras cultural landscapes in Galicia and their dynamics

Abstract: The aim of this research is the analysis of the dynamics of traditional agrarian landscapes with *agras* field system in Galicia, so as to provide new insights on their historical-cultural value and on their spatio-temporal distribution. On the one hand, the *agras* field system was very dynamic, as in the past *agras* occupied larger areas in the region. On the other hand, we observed that despite agricultural evolution, *agras* showed strong inertia, as they have preserved their functionality for several centuries until the second half of the twentieth century. From this period onwards, the destructuring and loss of functionality of *agras* has been observed. Decline was favoured by demographic retreat and changes in the agricultural productive system. Nevertheless, we have observed a significant persistence of the *agras* structure, of its traditional knowledge and toponymy.

Keywords: traditional agrarian landscapes, *agras*, cultural landscapes, spatio-temporal evolution, dynamics

David Flores y María de la O Barroso (Universidad de Huelva)

La mujer en el turismo rural: un análisis comparativo de género en el Parque Natural Sierra de Aracena y Picos de Aroche (comarca Noroccidental andaluza)

Resumen: En este artículo se analiza el papel que adquiere la mujer en el desarrollo rural, en general, y en el turismo rural, en particular. Dicho análisis se contrasta para el caso del Parque Natural Sierra de Aracena y Picos de Aroche a partir de una encuesta dirigida a los propietarios de los alojamientos

turísticos. Se concluye que en el turismo rural la mujer adquiere especial protagonismo, si bien, esta actividad económica puede estar reproduciendo el trabajo femenino que históricamente ha venido desempeñando la mujer.

Palabras clave: turismo rural, desarrollo rural, mujer.

Women in rural tourism: a gender analysis of a Natural Park in north-western Andalusia, Spain (Sierra de Aracena and Picos de Aroche)

Abstract: This paper analyzes the role of women in rural development, and in rural tourism in particular. This analysis is applied to a Natural Park in north-western Andalusia (Sierra de Aracena and Picos de Aroche) by means of a questionnaire prepared for the owners of the tourist accommodations. This paper concludes that in the rural tourism the woman has an important role, but this economic activity can reproduce the feminine work.

Keywords: rural tourism, rural development, women.

ñaki Arrieta Urtizberea (Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea)

Dinámicas poblacionales en un municipio rural vasco (Oiartzun, 1930-1980): baserritarrak y kaletarrak

Resumen: La industrialización, la economía de mercado, los movimientos migratorios y los nuevos valores de la modernidad han condicionado la dinámica poblacional del País Vasco durante el siglo xx. En general, los estudios demográficos suelen clasificar las provincias vascas como áreas urbanas, reduciendo de este modo las diferencias poblacionales que se han dado en esos territorios si del ámbito provincial descendemos al municipal e intramunicipal y si tenemos en cuenta las especificidades de los espacios rural y urbano. Descendiendo a un nivel intramunicipal, el objetivo de este artículo es describir y analizar las consecuencias que la modernidad, la industrialización y la inmigración han tenido en las evoluciones poblacionales de rurales (*baserritarrak*) y urbanos (*kaletarrak*), especialmente la de los primeros, en el municipio vasco de Oiartzun, entre los años 30 y 80 del pasado siglo.

Palabras clave: demografía rural, caserío vasco, industrialización, modernidad, movimientos migratorios.

Population change in a Basque rural municipality (Oiartzun, Spain, 1930-1980): baserritarrak and kaletarrak

Abstract: Industrialization, the market economy, migration and the new values of modernity have conditioned population change in twentieth-century Basque Country (Spain). In general, demographic studies use to classify Basque provinces as urban areas, concealing thus the population disparities that took place within these territories both at municipal and sub-municipal levels, as well as across the urban-rural divide. This article takes an sub-municipal approach to describe and analyze the consequences that modernity, industrialization and migration have had on changes in the rural population (*baserritarrak*) and the urban population (*kaletarrak*). The article focuses primarily on the former in the Basque municipality of Oiartzun, for the period 1930-1980.

Keywords: rural demography, Basque countryside, industrialization, modernity, migration.

Pablo Corral Broto (École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris)

Sobreviviendo al desarrollismo. Las desigualdades ambientales y la protesta social durante el franquismo (Aragón, 1950-1979)

Resumen: Pretendemos analizar, a partir de determinadas fuentes escritas y en perspectiva geográfica regional (Aragón), cómo la sociedad española fue capaz de articular la protesta ambiental durante el franquismo y la transición. Esta protesta giró en torno a las desigualdades ambientales inherentes al modelo productivista del régimen. La percepción de estas desigualdades se constata ya desde los primeros momentos de crecimiento económico, los años cincuenta. Las décadas posteriores muestran una modificación del tipo de acciones colectivas emprendidas, de legales a subversivas. Durante la transición, la percepción de estas desigualdades ambientales en términos de justicia social propició que se insertaran en la agenda democratizadora. Se trató, en suma, de una fuente importante de deslegitimación del discurso del bienestar de la dictadura en sectores rurales y zonas urbanas relegadas, donde se llegó a reclamar un "justo reparto de los sacrificios ambientales", así como también una serie de derechos sociales y ambientales de acuerdo a unos valores comunitarios inauditos.

Palabras clave: desigualdades ambientales, justicia social, medio ambiente, desarrollo económico, franquismo.

Surviving developmentalism. Environmental inequality and social protest in Franco's Spain (Aragón, 1950-1979)

Abstract: We use written sources and a regional perspective (focused on the region of Aragón) in order to analyze how the Spanish society was capable of articulating environmental protest during the Franco regime and the transition to democracy. Protest was motivated by the environmental inequalities inherent to the regime's productivistic model. The perception of such inequalities can already be detected by the 1950s, during the early years of economic growth. Later decades show a shift in the kind of collective actions undertaken – from legal to subversive actions. During the transition, the perception of environmental inequality in terms of social justice led to the former getting inserted in the agenda towards democracy. In sum, it was an important source of delegitimation of the dictatorship's welfare discourse in rural areas and relegated urban areas. A "fair distribution of environmental sacrifices" was reclaimed, as well as a number of social and inequalities rights informed by unprecedented community values.

Keywords: environmental inequality, social justice, environment, economic development, Franco's Spain.

Ana Afonso, José M. Díaz-Puente y Francisco Gallego (Universidad Politécnica de Madrid e Instituto de Desarrollo Comunitario de Cuenca)

¿Por qué se decide no emigrar? Un estudio de partida para el diseño de programas de desarrollo rural en la provincia de Cuenca

Resumen: Uno de los objetivos de las estrategias de desarrollo rural es frenar el proceso de despoblamiento ya que la baja densidad de población va unida a un descenso en la cantidad y calidad de los servicios sociales. Por ello, son muchos los estudios que intentan identificar las causas de las migraciones en una u otra dirección, pero no existen estudios que se hayan preocupado por identificar las razones por las que determinadas personas actúan "contracorriente" y deciden permanecer en el medio rural. Con esta perspectiva, se ha realizado un estudio en la provincia de Cuenca en el que se analizan casos individuales de personas menores de cuarenta años que han elegido el medio rural como marco de vida. El "apego al pueblo" se revela como el principal factor determinante para que un joven decida quedarse a vivir en su pueblo.

Palabras clave: desarrollo rural, migraciones, asentamientos rurales, Cuenca.

Why do people decide not to emigrate? A baseline study for the design of rural development programs in the province of Cuenca (Spain)

Abstract: Rural development strategies aim at halting depopulation, as low population density implies a decrease in the quantity and quality of social services. For this reason, many studies have been devoted to identify causes of migration in both rural-urban and urban-rural directions, but no studies have addressed the reasons why some people go against the tide and decide to stay in rural areas. Within this perspective, we have undertaken a study that analyzes individual cases of people under forty in the Spanish province of Cuenca who have voluntarily chosen rural areas as their home. "Attachment to the village" is revealed as the main determinant of the decision of remaining in the home village.

Keywords: rural development, migration, rural settlement, Cuenca (Spain).